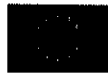




PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński – Těšínské Slezsko i budżetu państwa.

PROJEKT: Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna

Cieszyn dnia 23.06.2017 r.

Nr sprawy: KT.042.1.2017

ZAPYTANIE OFERTOWE

dotyczy: postępowania w sprawie **KT.042.1.2017** w zakresie udzielenia zamówienia publicznego, którego wartość jest mniejsza od wyrażonej w złotych równowartości kwoty, o której mowa w art 4 pkt 8 ustawy Prawo Zamówień Publicznych (tj. Dz. U. Z 2015 r. poz. 2164 z późn. zm.), którego przedmiotem jest **wybór głównego wykonawcy w Projekcie Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.**

1. Informacje ogólne:

Zamawiająca: Gmina Cieszyn, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, NIP: 548-24-04-950

2. Opis przedmiotu Zamówienia

1.) Przedmiotem zamówienia jest wybór Głównego Wykonawcy w Projekcie Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna i realizacja następujących czynności:

- a) **Opracowanie dwujęzycznych, polsko-czeskich narzędzi badawczych do przeprowadzania badań jakościowych i ilościowych mających na celu skonstruowanie dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”**
(przykładowo: kwestionariusz ankiety telefonicznej, internetowej, ulicznej, scenariusz wywiadu indywidualnego, scenariusze wywiadów zogniskowanych, scenariusze spotkań i konsultacji i inne autorskie rozwiązania.) Narzędzia badawcze zostaną przedstawione do akceptacji Gminie.
- b) **Przeprowadzenie badań jakościowych w Cieszynie i Czeskim Cieszynie mających na celu skonstruowanie dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”**
(przykładowo: FGI, IDI lub inne nowatorskie rozwiązania dobrych praktyk z wybranych miast). Minimum dwa narzędzia badawcze, które zostaną zaakceptowane przez Gminę, dla próby minimum **30 wywiadów - proponowana ilość zostanie poddana ocenie na etapie badania ofert.** Konieczność przeprowadzenia badań w języku polskim i czeskim w zależności od miejsca.
- c) **Przeprowadzenie badań ilościowych mających na celu skonstruowanie dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”** (przykładowo: CATI (Computer Assisted Telephone Interview), wywiady uliczne, ankiety internetowe lub inne autorskie rozwiązania przeprowadzone na respondentach Cieszyna, Czeskiego Cieszyna oraz mieszkańcach regionu bielskiego i kraju morawsko-śląskiego, ze szczególnym uwzględnieniem powiatu cieszyńskiego i Okresu Karvina, proporcjonalnie do ilości mieszkańców). **Przeprowadzenie badań w ilości nie mniejszej niż 1000 szt. - proponowana ilość zostanie poddana ocenie na etapie badania ofert.** Konieczność przeprowadzenia badań w języku polskim i czeskim w zależności od miejsca.
- d) **Organizacja i realizacja spotkań informacyjno - konsultacyjnych z mieszkańcami w Cieszynie i Czeskim Cieszynie mających na celu skonstruowanie dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”** (organizacja, w tym wynajem lokalu, realizacja spotkań, moderacja, analiza i opracowanie zebranego materiału). Minimum 4 spotkania, w tym po dwa w każdym miesiącu.
- e) **Analiza dokumentów zastanych dotyczących Cieszyna i Czeskiego Cieszyna mająca na celu skonstruowanie dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”** (analiza i opracowanie materiału na podstawie obowiązujących w obu miastach strategii,

programów rozwojowych, statutów instytucji kultury, budżetów urzędów i ich jednostek, przekazanych przez Gminę i podległe jednostki wykazów frekwencji na imprezach itp.).

- f) **Mapowanie środowisk kulturotwórczych w Cieszynie i Czeskim Cieszynie w celu skonstruowania dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”** (przeprowadzenie mapowania środowisk kulturotwórczych w odniesieniu do instytucji kultury, organizacji społecznych, indywidualnych twórców, grup nieformalnych, środowiska akademickiego itp. w zakresie uzgodnionym z Gminą oraz opracowanie materiału wynikowego).
- g) **Opracowanie dwujęzycznej polskiej i czeskiej wersji językowej części diagnostycznej dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”** (m.in. podsumowanie statystyczne, opisy merytoryczne i inne dane będące odzwierciedleniem badania opinii publicznej i badanych grup wraz z odniesieniem i przejściem do części postulatywnej).
- h) **Opracowanie dwujęzycznej polskiej i czeskiej wersji językowej części postulatywnej dokumentu strategicznego „Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna”** (zredagowanie przez głównego Wykonawcę dokumentu strategicznego pod tytułem Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna).

2) Podpunkty b-f realizowane będą we współpracy z przedstawicielami czeskiego partnera, przy jego udziale finansowym dotyczącym wybranego zakresu w tym: mapowania środowisk kulturotwórczych Czeskiego Cieszyna, czeskiego eksperta ds. badań ilościowych i jakościowych oraz tłumacza w zakresie przekładu dokumentów na spotkania.

3) Wykonawca będzie zobowiązany po podpisaniu umowy, w okresie jej trwania do udziału w comiesięcznych spotkaniach roboczych w siedzibie Zmawiającego, celem przekazania informacji o przebiegu realizacji umowy oraz przedstawienia roboczych wyników prac.

4) Wykonawca będzie zobowiązany do udziału w organizowanej i finansowanej przez Gminę w sierpniu 2018 roku **konferencji podsumowującej** realizację projektu, podczas której Wykonawca zaprezentuje wyniki swoich prac.

Wspólny słownik zamówień (CPV):

79315000-5 Usługi badań społecznych

79311100-8 Usługi układania ankiet

79311200-9 Usługi przeprowadzania badań ankietowych

79311210-2 Usługi prowadzenia ankiet telefonicznych

79311300-0 Usługi analizy ankiet

79530000-8 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

3. Warunki udziału w postępowaniu oraz sposób dokonywania oceny ich spełnienia.

- 1) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu i nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1. ustawy prawo zamówień publicznych.
- 2) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy posiadają odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie bądź dysponują osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
- 3) Udokumentowane doświadczenie kierownika lub członków zespołu w postaci zrealizowania co najmniej jednego dokumentu strategicznego w obszarze kultury.
- 4) Oceny spełnienia warunków udziału w postępowaniu wymienionych w sekcji 3., pkt 1-3 dokonuje się na podstawie złożonych oświadczeń i dokumentów.

4. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie należy załączyć do oferty

- 1) Wypełniony i podpisany przez osoby uprawnione lub uprawnomocnione (załączyć pełnomocnictwo, jeśli dotyczy) do reprezentowania wykonawcy formularz ofertowy stanowiący załącznik do zapytania ofertowego.
- 2) Podpisane Oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu.
- 3) Podpisane Oświadczenie o o braku podstaw do wykluczenia z postępowania.
- 4) Dokument potwierdzający wpis do: ewidencji działalności gospodarczej lub aktualny odpis z KRS,

lub inny dokument rejestrowy (jeżeli dotyczy).

- 5) Kserokopie dokumentów potwierdzających doświadczenie kierownika lub członków zespołu np. w postaci potwierdzenia należytego wykonania usługi, potwierdzenie odbioru/przekazania stworzonego dokumentu strategicznego w obszarze kultury lub wskazania źródła publikacji takiego dokumentu.

5. Terminy realizacji zamówienia

Niezwłocznie od dnia podpisania umowy do 27.07.2018 r.

6. Opis sposobu obliczenia ceny oraz wynagrodzenie wykonawcy

- 1) Cena podana w ofercie winna obejmować wszystkie koszty i składniki związane z wykonaniem zamówienia oraz warunkami stawianymi przez Zamawiającego. Cenę należy wyliczyć stosując w tym celu własną kalkulację.
- 2) Podana w ofercie cena musi być wyrażona w PLN liczbą i słownie z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- 3) Cena powinna być wyrażona jako wartość netto (bez VAT) oraz wartość brutto (z VAT). W przypadku zastosowania obniżonej wartości podatku VAT należy podać podstawę prawną.
- 4) Płatności będą realizowane w dwóch transzach:
 - a) za wykonanie prac wskazanych w Sekcji 2. Opis przedmiotu zamówienia w punktach a) oraz c) do f) do dnia 21.12.2017
 - b) za wykonanie prac wskazanych w Sekcji 2. Opis przedmiotu zamówienia w punktach b), g) oraz h) do dnia 27.07.2018 r.
- 5) Termin płatności ustala się na 14 dni od dnia dostarczenia Gminie (Punkt Obsługi Klientów Urzędu Miejskiego w Cieszynie) prawidłowo wystawionych przez Wykonawcę Faktur.
- 6) Podstawą wystawienia faktur będą przyjęte przez Gminę protokoły odbioru, potwierdzające prawidłowe wykonanie zleconych prac.

7. Sposób przygotowania oferty

- 1) Oferta musi zawierać wypełniony formularz oferty. Oferta musi być kompletna tj. zawierać wszystkie elementy i dokumenty wymagane w zapytaniu ofertowym, być zgodna z jego treścią i umożliwiać dokonanie oceny kryteriów wskazanych w zapytaniu ofertowym.
- 2) Oferta musi być podpisana przez osobę lub osoby upoważnione do podpisywania oferty.
- 3) Wszelkie poprawki lub zmiany w treści oferty muszą być parafowane własnoręcznie przez osobę upoważnioną do podpisywania oferty.
- 4) Każdy Wykonawca może złożyć jedną ofertę.
- 5) W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od wykonawcy pisemnych wyjaśnień dot. treści złożonej oferty w tym ceny. Wykonawca będzie zobowiązany do przedstawienia pisemnych wyjaśnień w terminie określonym przez Zamawiającego.

8. Miejsce i termin składania ofert

Oferty ważne 30 dni należy składać w terminie do 3 lipca 2017 roku do godziny 15:30 w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, Punkt Obsługi Klientów lub na adres e-mail: gmcieszyn@sekap.pl

Oferty niekompletne lub złożone w miejscu innym niż wyżej określony oraz oferty złożone po terminie nie będą brane pod uwagę.

9. Kryteria oceny ofert

Do wyboru najkorzystniejszej oferty Zamawiający przyjął następujące kryteria przypisując im odpowiednią wagę punktową:

- 1.) Cena całkowita oferty brutto [K₁]: **70 pkt**;

$K_1 = C_n / C_b \times 70 = \dots$ [pkt], gdzie

K_1 – kryterium cena;
 C_n - najniższa cena brutto
 C_b - cena oferty badanej

2.) Doświadczenie kierownika lub członków zespołu w postaci zrealizowania co najmniej jednego całościowego dokumentu strategicznego w obszarze kultury [K_2]: **10 pkt.**

W celu oceny niniejszego kryterium Zamawiający będzie weryfikował czy kierownik lub członkowie zespołu posiadają doświadczenie w postaci zrealizowania co najmniej jednego całościowego dokumentu strategicznego w obszarze kultury (Wykonawca przedłoży stosowne dokumenty).

Ilość punktów w tym kryterium przyznana zostanie w następujący sposób:

Doświadczenie kierownika lub członków zespołu w postaci zrealizowania co najmniej jednego dokumentu strategicznego w obszarze kultury.	Ilość punktów
1 dokument strategiczny	1
2 dokumenty strategiczne	2
3 dokumenty strategiczne	4
4 dokumenty strategiczne	6
5 dokumentów strategicznych	8
powyżej 5 dokumentów strategicznych	10

3.) Ilość badań opisanych w punkcie 2. b) , które przeprowadzi Wykonawca (minimum 30 wywiadów) [K_3]: **10 pkt;**

$K_3 = I_b / I_{max} \times 10 = \dots$ [pkt], gdzie

K_3 – kryterium maksymalnej ilości przeprowadzonych wywiadów;

I_b – ilość badana w ofercie (nie mniej niż 30);

I_{max} - najwyższa ilość przeprowadzonych wywiadów w ofercie;

4.) Ilość badań opisanych w punkcie 2. c) , które przeprowadzi Wykonawca (minimum 1000 ankiet) [K_4]: **10 pkt;**

$K_4 = I_b / I_{max} \times 10 = \dots$ [pkt], gdzie

K_4 – kryterium maksymalnej ilości przeprowadzonych ankiet

I_b – ilość badana w ofercie (nie mniej niż 1000);

I_{max} - najwyższa ilość przeprowadzonych wywiadów w ofercie;

5.) Łączna ilość punktów [K] wyliczona zostanie zgodnie z formułą:

$K = K_1 + K_2 + K_3 + K_4 = \dots$ [pkt]

6.) Wykonawca może uzyskać maksymalnie 100 pkt.

7.) Zamawiający udzieli zamówienia wykonawcy którego oferta będzie odpowiadała wszystkim wymaganiom przedstawionym w zapytaniu ofertowym i zostanie oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane powyżej kryteria wyboru (uzyska najwyższą liczbę punktów).

10. Informacje dodatkowe

- 1) Oferenci nie mogą być powiązani kapitałowo lub osobowo z beneficjentem lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu beneficjenta lub osobami wykonującymi w imieniu beneficjenta czynności związanych z przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się w szczególności:
 - a) uczestniczenie w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
 - b) posiadanie co najmniej 10% udziałów lub akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa,
 - c) pełnienie funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
 - d) pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
- 2) Do kontaktowania się z Wykonawcami upoważniony jest: Łukasz Kazimierowicz, kultura@um.cieszyn.pl , tel. 33 4794332.
- 3) Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert częściowych oraz zamówień uzupełniających.
- 4) Zamawiający nie przewiduje możliwości dokonywania istotnych zmian umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego postępowania z wyjątkiem przypadku gdy konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający działając z należytą starannością nie mógł przewidzieć;
- 5) Zamawiający zastrzega sobie prawo do:
 - a) zmiany terminu składania ofert;
 - b) uzupełnienia ofert w przypadku stwierdzenia braków, które można uzupełnić;
 - c) poprawiania omyłek rachunkowych za Zgodą Wykonawcy;
 - d) odrzucenia ofert niezgodnych z założeniami zapytania ofertowego.
 - e) Niniejsze ogłoszenie nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
 - f) Niniejsze zapytania ofertowe nie stanowi zobowiązania Gminy Cieszyn do zawarcia umowy.
 - g) Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania na każdym etapie postępowania.
 - h) Informacja o projekcie, w ramach którego realizowane jest niniejsze zamówienie opublikowana została na stronie www.cieszyn.pl w zakładce Projekty unijne.

11. Załącznik

- formularz ofertowy

Burmistrz Miasta
Ryszard Macura
Ryszard Macura

Naczelnik Wydziału
mgr Piotr Gruchel
mgr Piotr Gruchel



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik do zapytania ofertowego nr KT.042.1.2017
z dnia 23.06.2017 r.

.....
.....
nazwa wykonawcy,

.....
.....
adres wykonawcy

telefon:.....

fax:.....

e-mail:.....

Urząd Miejski w Cieszynie
Rynek 1
43-400 Cieszyn

OFERTA

1. Odpowiadając na zapytanie ofertowe numer z dnia w ramach postępowania na udzielenie zamówienia publicznego, którego wartość jest mniejsza od wyrażonej w złotych równowartości kwoty, o której mowa w art 4 pkt 8 ustawy Prawo Zamówień Publicznych (tj. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z późn. zm.), którego przedmiotem jest wybór głównego wykonawcy w Projekcie Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

Ja (my) niżej podpisany(i) oświadczam(y), że:

- 1) zapoznaliśmy się z treścią zapytania ofertowego i nie wnosimy do niej zastrzeżeń oraz, że zdobyliśmy konieczne informacje do przygotowania oferty,
- 2) gwarantujemy wykonanie całości zamówienia zgodnie z:
 - treścią zapytania ofertowego,
 - wyjaśnieniami do zapytania ofertowego,
 - zmianami treści zapytania ofertowego,
- 3) cena mojej (naszej) oferty za realizację przedmiotu zamówienia wynosi:

Przedmiot Zamówienia:	Wartość netto	Wartość VAT	Wartość brutto
Pełnienie Funkcji Głównego Wykonawcy w Projekcie Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna i wykonanie czynności wskazanych w zapytaniu ofertowym			

Inne kryteria podlegające ocenie:

Doświadczenie kierownika lub członków zespołu w postaci zrealizowania co najmniej jednego dokumentu strategicznego w obszarze kultury.	Ilość dokumentów zrealizowanych
--	--

Ilość badań opisanych w punkcie 2. b) zapytania ofertowego które przeprowadzi Wykonawca (minimum 30 wywiadów), (poniżej wskazać rodzaj badań):	Ilość całkowita:
Rodzaj badania (1)	x
Rodzaj badania (2)	x
Rodzaj badania (n)	x
Ilość badań opisanych w punkcie 2. c) zapytania ofertowego, które przeprowadzi Wykonawca (minimum 1000 ankiet), (poniżej wskazać rodzaj badań):	Ilość całkowita:
Rodzaj badania (1)	x
Rodzaj badania (2)	x
Rodzaj badania (n)	x

- 4) w cenie oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty niezbędne do należytego wykonania zamówienia,
- 5) uważamy się za związanych niniejszą ofertą na czas 30 dni od dnia złożenia,
- 6) akceptujemy termin realizacji zamówienia określony w punkcie 5 zapytania ofertowego,
- 7) akceptujemy sposób płatności określony w punkcie 6 zapytania ofertowego,

2. Do kontaktów z zamawiającym wyznaczam(y) osobę:

..... (imię i nazwisko)

tel.

e-mail

3. Integralną część oferty stanowią następujące dokumenty*:

*) Jeżeli dołączane są odpisy dokumentów lub ich kopie, to muszą być one poświadczone przez wykonawcę za zgodność z oryginałem

1. Oświadczenia stanowiące załącznik do naszej Oferty
2.
3.
4.
5.

4. Oferta została złożona na kolejno ponumerowanych stronach.

.....
miejsowość data

.....
podpis(y) upoważnionego(ch) przedstawiciela(i) wykonawcy



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



EUROREGION
Těšínské Slezsko
Śląsk Cieszyński

Oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu

Nazwa wykonawcy

Adres wykonawcy

Ja (My) (imię i nazwisko)

reprezentując ww. Wykonawcę, jako upoważniony(i) na piśmie*/ wpisany(i) w rejestrze*

**niepotrzebne skreślić*

Oświadczam, że spełniam warunki udziału w postępowaniu na udzielenie zamówienia publicznego pod nazwą **wybór głównego wykonawcy w Projekcie Program dla Kultury Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.**

.....
(miejscowość)

.....
(data)

.....
podpis(y) upoważnionego(ch) przedstawiciela(i) wykonawcy

Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania

Nazwa wykonawcy

Adres wykonawcy

Ja (My) (imię i nazwisko)

reprezentując ww. wykonawcę(ów), jako upoważniony(i) na piśmie*/ wpisany(i) w rejestrze*

**niepotrzebne skreślić*

oświadczam(y), że brak jest podstaw do wykluczenia mnie(nas) z postępowania ze względu na okoliczności, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 poz. 2164 z późn. zm.).

.....
(miejscowość)

.....
(data)

.....
podpis(y) upoważnionego(ch) przedstawiciela(i) wykonawcy